

آبونه شرائطی

ممالك عثمانیه ده سنه لکی (۶۵) ، آلتی
آیلغی (۳۵) غروشدرد .
ممالك اجنبیه ده سنه لکی (۱۷) ، آلتی
آیلغی (۹) فرانقدر .

اداره خانه

باب عالی جاده سنده دائره مخصوصه

اخطارات

آبونه بدلی پشندرد .

§

مسلكه موافق آثار مع المصنویه قبول
اولنور . درج ابدله یازیلر اعاده
اولونماز .

المجله

سیر ۶ ۱ ۳ ۳۰ ۱۳

دینی ، فلسفی ، علمی ، ادبی سیاسی هفته لق مجموعه اسلامیه در .

والله یهدی من یشاء الی صراط مستقیم

صاحب و مدیر مسئول : ح ارباب اشرف

اتبعون اهدکم سبیل الرشاد

عدد ۲۸۵

۳۰ ربیع الاول ۱۳۳۲

پنجشنبه

۱۳ شباط ۱۳۲۹

جلد ۱۳

اخطارات

رساله مزدن آلتدیغی کوسترملک شرطیلله
بتون یازیلر هرهانکی برغزته طرفندن
اقتباس اولونه ییلیر .

§

مکتوبلرک، امضالری واضح و اوقوناقلی
اولمسی و آبونه صره نومروسی محتوی
بولونمسی لازمدر .

§

ممالك اجنبیه ایچون آبونه الاولنر
آدرس لرینک فرانسزجه ده یازلمسی رجا
اولنور .

§

پاره کوندرلدیکی زمان نه یه دائره اولدیغنک
واضحاً بیلدیرلمسی رجا اولنور .

انکلیز دارالفنونلرندہ تحصیل ایتشلردر . هر بری غربک بر ایکی لسانه حاکمدرلر .

اوروپا و آمریکایی کزدن ، هر سنه برای استحمام قارلسباد قابلیجهلرینه کیدن هندستانی و مسلمانلرک عددی بیوک بر یکون تشکیل ایدر .

بتون بو آدملر کرچه اوروپالیلر کی کینبرو اونلرله کوریشورلر . فقط قلباً و روحاً هندستانلیقدن آیرمازلر . بونلرک اک زیاده شایان تقدیر قیمتلی ده بودر . مدنیت غربیهنک هندستانده کی تأثیراتی شهسزکه پک بیوکدر . فقط طرزتفکر و مزایای روحیه اعتباریله آسیالی یوزلرجه سنه لردنبری نه ایدی ایسه بوکون دخی ینه اودر ؛ هندستانی ، مسلمان ، چین ، و ژاپونیالی

مترجمی : مباهات

بریتانیا آطه لرنده اسلامیت

نه ایچون مسلمان اولدم ؟

(لورد هدهلی)

« بعض غزته لرده معتقدات مذهبیهم حقنده تفسیرات و ملاحظاتی حاوی مقاله لر انتشار ایتدی . فقط شمیدی به قدر واقع اولان تنقیدانک حسن نیتله مشبوع اولمسی بنم ایچون جداً موجب محظوظیت اولمشدر . حیاتک رفتار معتادندن طیشاری آتیلمش هیچ برخطوه یوقدرکه نظر دقت عامه بی جالب اولمسون .

احوالک شوصورتله ظهورندن طولانی پک ممنونم . صنعت مسلکمه مربوطیم اولدیغی کی ریاضات بدنیه نک و قوت او یونلرینک بعض انواعنده پک مجلوب اولدیغیم حالده اشتهار و معروفیتیه هیچده هوسکار اولمه شدم . فقط شمیدی ، حرکت واقعهم ، ناسده بر فکر تسامح و سربستانه تولیدینه مدار اولورسه حقمنده روا کوریلجک هر درلو تنقید و استهزایه صبر و تحمل ایتکه حاضرم .

کچن کون غایت متدین بر خرسیاندن بر مکتوب آلام . بو ذات بکا دین اسلامک بر دین شہوانی اولدیغی و حضرت رسول اکرمک (صلم) زوجات عدیده سی بولندیغی خبر وریوردی . اسلام حقنده نه غریب فکر ! فقط مع التأسف بو ، یوزملیوندن زیاده هم متبوعلرینک عقائد مذهبییه کی ساده و سهل الاطلاع مسائلک تحقیقی کلفتیه بر درلو قاتلانهمیان انکلیزلرک یوزده طقسان طقوزینک دماغنده کوک صالمشدر . عربستانک رسول محترمی بالخاصه نفسنه حاکم و عفتک تمثال کالی ایدی . کندوسندن اون بش باشی فضله اولان زوجه یکانه سی حضرت خدیجه یه صادق ایدی . حضرت خدیجه پیام الهی یه اک اول اینانمشدی . مشار الیهانک ارتحالندن صکره حضرت عائشه یی تزوج بیوردی . غزالرده شهید اولان یاروفا کارلرندن طول قالدن بعض نسوان صالحه یی ده ، کندیلرینه قارشو برکونا مجلویت و ارتباطی بولنقدن دکل ، بلکه آنلره

هندستانی آکلادی که کندیسینک ذلیل و محکوم یشامی جهلندندر . هندستانی آکلادی که کندیسینک بیک درلو خسته لقلرک زبون و قربانی اولمسی جهلندندر .

آرتق هندستانلیلرده انسانلر کی یشامغه قرار ویردیلر . پک مساعد اولان ثروتلی سایه سنده ارزولرینه نائل اولدیلر . شمیدی (مالابار) و (قومبالا هیل) ده اولردن انجق پک آزلری اوروپا . لیلرک تحت تصرفنددر . بونلرک اک کوزلاری بریلرک مالیدر . اوروپالیلر (مالابار) ایتکلرندہ هندستانلیلرک زنکیلری طرفندن انشا ایدیلن یانسیونلرده او طورمقی بیله بر سعادت تلقی ایدیورلر .

بوکون بیاضلر بریلرک اطوار و انظار عظمه تفرشانه سنه تحمل ایتکه محکومدرلر . بو ، اوروپالیلرک بومبایده و بتون هندستانده شکایت ایتدکاری بر حالدر . هندستانی آرتق تمامیه احساس موجودیت ایدیور . بومبایده برکون بر تاجر دیدی که : — بیاضلر علمینده بر اتفاق ملی موجود . او یله بر اتفاق که بریلر طرفندن هر صورتله بیاضلره تفوق ایتک عزمی ایله عقد ایدلمش . بریلر ساده اک کوزل اولره ، سرایلره مالک دکلر . ینه اونلر عینی زمانده اک کوزل آنلره ، اک سوسلی آرابه لره ، اک بهالی اوتوموبیللره بنیورلر .

بریلر تجارت و صنایع دده پک ایلرده درلر . بتون بیوک فابریقلر هندستانلیلرک تحت تملکینده : تکمیل زنکین مغازلر اونلر طرفندن اداره ایدیور . هندستانلیلرک بومساعی ترقی و روانلری بالنتیجه انکلیز سلطنتی نرملره سوق ایده جک عجبا ؟ ..

حتی شمیدی انکلیزله نک هندستانده بالکنز برحق حکومتی واردر . بن بونده ده بر جوق مشکلات و مهالکی اقتحام ایتکدن بشقه بر ذوق کوردمیورم . مملکتده آسایش و انتظامدن انکلیزلر مسئول . ینه انکلیزلردر که احوال صحیه مملکتی تأمین ایله مشغول .

هندستانلیلر و مسلمانلر کمال امنیتله وظائف خصوصیه و دینیله ری ایفا ایدرکن ، انکلیزلر اونلرک تأمین سعادت و سلامتی ایچون دوشونمکه ، یامغه ، یورولمغه ، اوروشمغه مجبور اولیورلر . بر جوق سنلر بویله جه یورولقدن صکره وطن اصلی به عودت ، براز صکرده اولمک ایشته انکلیزلرک هندستانده کی وضعیت حاضرلری . . . زده قالدی او ، برلینک بر اجنبی کورونجه سلام و یول ویردیکی زمانلر ؟

اوروپالیلر هندستانده وقتیه اله ایتدکاری موقع اقتصادی و اجتماعی بوکون ترک ایتکه مجبور اولیورلر . هندستانلیلرک ترقی و تعالیلرینه قارشو دورمقی آرتق محالدر . زمان و احکام اودرجه تبدل ایتمشدر که هندستان زنکیلرینک قوناقلرنده ، دکانلرنده اوشاقلن ، اوتومو . بیللرنده شو فورلک ایدن اوروپالیلر وار . غربک تربیه مدنییه و علمییه سی ده هندستان شبه جزیره سنده « فوق العاده » بر شیء اولمقی ماهیتنی غائب ایدلی چوق اولیور . بوکون غرب معلومات و عاداتنه واقف بیکلرجه عائللر موجود اولدیغی کی ینه هندستانلیلر و مسلمانلر آردسندہ معلومات علمیله یوکسک پک چوق ذوانه تصادف اولنور . بونلر

صریحه ده بیان ایدلندن صکره اگر خلاص اولق ایسته نیلیورسه
تلیشه بو وجهله ایمان ایدلک شرط اولدینی علاوه ایدیلور ؛ تعیر
اخترله شمیدی رحیم ومقدر نعتلیله توصیف اولان جناب باری یه بر
دقیقه صکره اک قانی بر مستبد اسناد ایدیه بیله جک ظلم و بیداد
عطف اولنور .

هرشیدن قدیم وهر شیدن عالی اولان جناب پروردگار کویا که بر
فانیک تلیث حقند کی ذهابله مقید اوله جشمش . پک مظلم واکلا
شلماز اولان و هیچ بر شیشه یارامیان تلیث مسئله سی حقنده اتعاب
فکره اساساً لزوم کورمزد ، فقط کچن کون خاطر مه بر دوشونجه
کلدی ، براز تفکر ایتم . « سن اطناس » ک دوشونوب دوشونوب ده
اک عقل آلاز بر عقیددی اورتیه قویسی و بونی دستور معلومی ایله
افاده ایتمی ، رهبانک تفسیرینه مراجعت ایتمکسزین افرادک اکلامق
امکاتی رفع ایتمکدن ایلری کلسنی پک محتمل بولدم . مرحمتسزلیکه بر
دیگر مثال ده کچن کون آلدیغ بر مکتوبده اسلامه اولان میل ومحبتم
طولایسیله محرری ، اگر حضرت عیسی نک الوهیتنه ایناغازسه
خلاص ممکن اوله میه جغنی بیلدیر بیوردی . الوهیت عیسی مسأله سی
نظر مده هیچ بر وقت « عجبا حضرت عیسی بشریته امر الهی بی
تبلیغ ایتمشیدر ؟ » مسأله سی قدر اهمیت احراز ایتمه مشدر . اگر
شمیدی بو ایکنجی مسأله حقنده ذره قدر شهیم قالمش اوله ایدی
فکراً جوق مضطرب اوله جقدم . فقط الحمدلله هیچ شهیم یوقدر ،
عیسی یه و انک جناب حقندن مظهر وحی اولدیفنه هر بر مسلمان
وخرستیان قدر مطمئن . اولجه دفعاتله سویلیدیکم وجهله اسلامیت
ایله حضرت عیسی نک تعلیم ایتمکی نصرانیت حقیقه متحداصل
ایکی اوز همشیره در .

عصر من انسانلری ، کندیلرینه تحمل فرسا و عندی معتقدات الزام
ایدلک ایستلنجه الحاده سلوکه متایل اولوب حال بوکه فکری وحسیانی
اوقشایان دین ایچون بر مقتضای فطرت بشر بر عشق و انجلا
حکمراندر . فقط مسلمانلردن الحاده سابانی کیم ایتمشدر ؟ بلکه
بعضی امثال واردر . فقط وجودنده جداً شبهه ایدرم . قلباً اسلام
اولان فقط عرف وعادتدن ، خوف تعریضدن ، مشکلات و تحولاتدن
اجتناب ارزوسندن متولد بعضی سوائق وملاحظات ایله اظهار ایمان
ایده میهن بیکلرجه رجال و نسوان موجود اولدیفنده شهیم یوقدر .
بر جوق دوستلرم ، بر جوق اقربام ، بکا حفرة هلاکه اوچش بر
روح ضال نظریله باقدلرندن خبردار اولدیغ حالدده خطوه قطعیه بی
آندم . حال بوکه یکریمی سنه اولکی ایمان حقیقته ایله بوکونکی اعتقاد
اره سنده فرق یوقدر . بکا اخوان واودامک حسن نظرلرینی غائب
ایتدیرن شی مجرد اظهار اعتقاد ایتمش اولمقلعمدر . قورقو و تردد بو
دنیا ده اک بیوک سبب فلاکتدر . ناس دوشوندیکنی ده ها سربست
سویلیه بیله ایدی یوقدر سوء تفهیمات اولیه جغنی کبی متقابلاً حس
حرمت ده تمنی ایدردی . دین محمدی بی قبول ایتمکده استناد ایتمدیکم

بشقه درلو نائل اوله میه جقلری بر دار سعادت ویرمک ، باشقه درلو
احراز ایدمه جقلری بر موقع احترام قزاندرمق ایچون تحت نکاحنه
آلدی . بوکندیسنک غیر - اندیش و نجیب حیاته پک جسدان بر
حرکتدی . دنیا لقاللرندن اوقدر چوغنی بخش واحسان بیوردی که
کندیسنه آنجق بارینه بیله جک قدر برشی قالمشدی .

بیلیم که بز انکلتزه لی لر جدیدته وعداته محبتزله تفاخر ایتمدیکمز
حالدده ، فصل اولیورده اکثریمزک یادیغنی کبی دین محمدی یه ،
معتقداتی هیچ اولمازسه سطحی بر صورتده تتبع ایتمکسزین وکله اسلامک
نه دیمک اولدیغنی آکلامقسزین بهتان و تعرض ایتمک کبی حقسز بر
یوله صابورز .

دوستلرمدن اکثری بنی محمدیلرک نفوذ وتشویقانه قایلیمش قیاس
ایدرلر . فقط حال بویه دکلددر . بوکونکی مذهب واطمئنانم مدید
سنین تفکراتک مولودیدر . دین حقنده منور الافکار مسلمانلرله اولان
مباحثات ومکالماتم انجق بوندن بر قاچ هفتلر اول باشلامشدر ؛ بتون
نظریات ومستدللاتک اسلام ایله مطابقت تامه سی کورمکله نه قدر محفوظ
اولدیغنی سویله مکه حاجت وارمیدر ؟

حتی دوستم خواجه کمال الدین بیله اوزرمده هیچ بر صورتله اعمال
نفوذ ایتمدی . کتاب اللهک فهرست ذی حیاتی اولان بوذات کمال صبر
ایله قرآنک پک آی اکلایه مدیغ اقسامی تفسیر وترجمه ایتدی . بو
خصوصده اجبار وحق اقتاع طریق بیله مدخول عد ایدن حقیقی
مسلمان میسیونرلیکی سجه سی شایان تقدیر بر صورتده تمثیل ایتدی .
قرآن کریمه نظراً اهتدا اختیار تام ایله وحا کمه سربستانه ایله اولق
کرکدر . هیچ بر وقت جبر واکراه ایله اولماز . حضرت عیسی ده
سالیکنه « هر کیمکه سزه التفات ایتمز وسزی دیکله مک ایسته مر ؛ آندن
ابا ایدرسکمز » دیمکله عینی مقصدی افهام ایتمشدر .

بر جوق غیرتکار پروتستانلر طائیرم که ایچنده اوطورانلری ارشاد
واهدا ایتمک ایچون قتولیک محلاتنده دور ابواب ایدرلر . بویه مزعج
وتواعد هم جوار یه مخالف حرکات ، منافرتی موجب ، بعض کره محاصمه بی
داعی وهر حالده دینه قارشی مساعد تمایلاتی سالبدر . خریستیان
میسیونرلری مسلمانلره قارشیده بواسوله مراجعت ایده کلدکلرندن
طولای جداً متأسفم . علی الخصوص حضرت عیسی بی کندیلرندن
دها کوزل طانیانلری نصرانیه دعوت ایتمکله فصل جرات ایتدکلرینی
بر درلو اکلامیورم . دین اسلامده کی مرحمت ، عفو و تسامح ، هضم
وصفح حضرت عیسی نک تعلیماته مختلف خریستیان کلیسارینک طار
فکرلی تلقینات ودستورلرندن ده جوق قریبدر . شو محدودیت
فکریه یه بر مثال اولق اوزره تلیثیدن مشوش بر صورتده بحث ایدن
« عقیده آطناسیه » اراده اوله بیلور . پک زیاده شایان اهمیت اولان
وخرستیان کلیسا دینک اساسات ایمانیه لرندن برینی قطعی بر صورتده
موضوع بحث ایدن عقیده مذکورده ده اول بو عقیده نک ایمان
صحیحی تمثیل ایتدیکی وانکاری محو ایدی بی مستلزم اوله جغنی سورت

کودن کونه ثروت و عمرانی آرمیده در . آغاچ کسمکه ، پنج آسقلامنه مخصوص مورتوله متحرک متعدد ماکنه لر شهرده علی الدوام ایشلمکده و صاحب لری ایچون ثروت تأمین ایتیمکده در .
بوجسایجه برما ایالتنک من حیث المجمع نفوسی سکیز ملیونه قریبدر .

آب وهواسی : بر ماده اوچ درلو هوا حکمر مادر . قورو - صغوق - قیش - ، صیجاق - یاز - ، رطوبتی - یاغمور - هوالره مالک اولان بوملکتمده اعتدال و لطافت ، هواکیلاً مفقوددر . مملکتک آب وهواسی بر یابانچی آدمی در حال خسته ایده جک قابلیته مالکدر .

قیش زمانی کانون ثابیدن شباط آینه قدر دوام ایدر . فقط اصلاً پارد سو ، پالطو کیمکه انسان محتاج اولدینی کی ، آره صیره ترله مکندده وارسته اولز . صیجاق موسمی مارتدل نیسانه قدر اولوب ، مایسیدن کانون اول آینه قدر یاغمورلی زمانلردر . یاغمورلی زمانلرده حرارت تحملاً برحاله کلیر . کولکده درجه حرارت علی العموم طقسان و طقسان بشدر . حرارت ممالک بارده و معتدله ده یشایانلرک ینلریسه تأثیر ایدر . بورالده اقول استعمالی غیرممکندر . بونکله برابر انکیزلر ویسکی - پسی - لزندن واز کیمورلر .
آره صیره شدتی روز کارلره زلزله لرده بورای زیارت ایتیمکدن چکنیمورلر . شهرلرده طقسان و طاعلرده ایکی یوز الی بارمی هرسته یاغمور یاغار .

هواناتی : بوایالت داخلنده کرک حیوانات مفترسه و کرک حیوانات اهلیه مبدولاً بولنور . طاعلرند و اورمانلرند آرسلان . صیرتلان ، قاپلان ، پارس واکامائل یرتیجی حیوانلر پک چوق ایهده ، آفریقا واوروپا حیوانات وحشیسی قدر بویوک اولزلر .

کدی کی کوچوک برحانوار برمایه مخصوصدر . صوک درجه یرتیجی ، جیویک اولان بوحیوان اورمانلرده ، آغاجلر اوزرند کزوب . قوشلرک یوالرینی غارت ویاغما ایدر . برما فیلاری اولدقجه بویوکدرلر . بونلر دخی ، نافع وانشا آت وقلیات ایش نده استعمال ایدلمکده درلر . آوجیلرک پولیس اداره سندن تفنک استعمالیچون مطلقاً تذکره مخصوصه حائز اولمری مشروط اولدینی کی صیدییه اداره سندنده آوجیایه مأذون اولدینه دائر رخصتنامه سی بولنی ایجاب ایدر . برمالیلر برتنک صاتون آلمز ایچون ایلک اوجیه بردفعیه مخصوص اولقی اوزره حکومت اوچ بچی انکیزلر ایراسی بر ویرکو ویرمک مجبوریننده درلر .
تفنک نرده و نه کی زمانلرده استعمال ایدلسی حفته اذنامه آرهنده برچوق مواد قانونیه یی مختویدر . خلافتده حرکت ایدیلرسه شدید مجازاته دوچار ایدیلر .

رنفون شهرنده آنجی یوز کیشی به تفنک استعمالی ایچون مأذونیت ویرلمشدر . رخصتنامه یی حائز اولان کیمسه تفنکی خارجه ، مراسمدره ، اجتماع یرلنده طاشیه ماز .

فیل آوینه چیقانلردن صیدییه اداره سی ایکی انکیزلر ایراسی بر ویرکو آلیر . آوجی بر فیل اورمغه مقتدر اولورسه شهه یوقدرکه ، درت بشیوز لیرا قدر پاره قازانیر . عین زمانده تفنکیله نشان آلوب ، قورشونی هدفنه ایصال ایدمیه جک اولورسه ، فیلک هجومه معروض قالیرکه ، نتیجه سی هر حالده اولومدر .

قاندلی ، ایکی آیاقلی ، درت آیاقلی ، زاحف حیواناتک انواع و اشکالی بر ماده موجود اولوب ، علوم طبیعیه ایله اشتغال ایدنلر ایچون ایی بردارالتجربه عد ایدله ییلیر . بیاض قارنجه ، کوچوک بیاض قاره ، هیویونام - دکز آغیری - ، دهها بویکی قمتلی ، مدھش حیوانلر کلیتی در . رنفون دکزنده یالقلرله اعلا خاروبار ، استریدییه ، میدیه ، ینکج بولدر .

نباتات : ممالک حاره ، بارده ، معتدله ده یتیشن حیوانات و نباتاتک تکمیلی بواراضیده یتیشیر . مثلاً ک کوچوک وکورپه صلاطه لقی یتیشیدی کی ، آفریقا

اسبابدن بمضنی مختصراً ذکر ایتدکدن وکندمی مسلمان اولدیغمدن طولانی نه وجهله حضرت عیسی نک تبلیغاتی اسکینندن دهایی بر صورتده تلقی ایلش عدایتیمکده اولدیغمی ایضاح ایلدکدن صکره آرتق دیکرلرکده ، پک مصیب اولدیغنه ایمانم اولان وحقیقی عیسویت یولنده بر خطوه معکوسه دکل . رفعت واعتلا تشکیل ایتدیکنی تقدیر و تأمل ایدمجه کله سعادت صحیحه وعد ایدن اثر ومثاله اقتفا ایدمجه کلرینی امید ایتیمکه کندمی پک صلاحیتدار بولورم . »

مکان ایدیت

هندستان خار مخصوصمزدن :

برمایالتی

شهر لری : بر ماده یکریمی بیک ، آون بیک نفوسه مالک معمور قصبه لر چوق ایهده بونلره شهر اطلاق ایدمیز . الی بیک نفوسی متجاوز اولان قصبه لره عرفاً شهر تسمیه ایدلیمکدن ، بر ماده اوچ شهر واردر .
برنجیسی : Rangoon (رنفون) برما ایالتنک مقر حکومتیدر . رنفون ویاخود Hlaing نهری کنارنده واقع اولان شهر مذکورک محیطی یکریمی بر میل مریمده در .

۱۸۲۴ سنه سنده انکیزلر طرفندن اشغال ایلش ایهده ، آسایشی ادامه یه موفق اولدقدن صکره تکرار قصبه یی برما حکمدارینه اعاده ایدمیز ، بورای کندیلریسه منطقه نفوذ - ایران کورفری - عدایتیمکه اکتفا ایتشلردر .
اخیراً ۱۸۵۷ سنه سنده بر ماده جصوله کلن اغتشاش سببیه لاریته پک صاغلام برمسک ویهانه ویردیکندن ، درحال بورای اشغال والحق ایتشلردر .

وقتیله بوقصبه نک نفوسی یکریمی بیکدن زیاده دکلدی ، قصبه دخی جامور وقامیشدن معمول اولدن عبارت ایدی . حال حاضرده ایه شهرک نفوسی ایکی یوز الی بیک متجاوز اولوب ، قصبه ده موجود اولان عمارات و ابنیه عالیته ک مقدار ی اوتوز بیک متجاوزدر . قصبه مذکورک بویوک حالی اسکی حاله اصلاً بکزمه ر . رنفون تجارت نهریه و بحریه بویوک بر مرکز منبعمدر .

ایکنجیسی : Mandalay (ماندلی) شهریدر . ایراودی نهرینک ساحل یسارنده و ایکی میل اوتنه سنده واقع اولان قصبه مذکورک سطح بچردن ۳۱۵ قدم مرتفعدر . قصبه نک محیطی شانلن جنوبه آلتی و شرقدن غربه اوچ میلدر . یوالری منتظم و آغاجلرله سزیندر .

۱۸۵۷ سنه سنده انکیزلرک ید اشغاللریته کچدیکنی متعاقب قصبه یی شهرک خارجه نقل ایدمیز اسکی شهری علی حاله اوزاقده بر ایشلردر . اوچ سنه ظرفنده بولان اکال ایدلمشدر . شهرک حال حاضرده کی عمرانی آلتی بیک دکان ومغازه یکریمی درت بیک مسکن وسائرده عبارت اولوب ، نفوسی ده ایکی یوز بیک راده سنده در .

بوقصبه آنالری برمالی ، بابالری هندلی اولان مسلمانلرک عددی رنفوندن زیاده در . بشقه جده هندو ، یهودی ، چینی ، ژاپونیالی ، جورتن - هنددن - کلن مسلمانلرله ده مسکوندر .

اوچنجیسی : Moulmein (مولین) شهریدر . وقتیله چیرکین بر اورمانله اوتلقدن عبارت اولان قصبه مذکورک شیمدیک زمانده ممالک شرقیه نک اک کوزل ، اک معمورلرندن اولمشدر . ۱۸۵۲ سنه سنده بوراسی - ساحل اولدینی اجلدن - انکیزلر عسکر قرارکاهی اتخاذ ایتشلردی . نفوسی یتش بیک راده سنده اولوب ، پنج نازلرله اورمانلرینک زینکین اغاجلری سایه سنده